

الأسئلة المتداولة حول إعصاري إيدا/هنري

1. أين/متى يمكنني التقديم للحصول على برنامج المنحة الخاصة بإعصاري هنري/إيدا؟
 - سيتم فتح باب تقديم الطلبات في الساعة 9 صباحًا (بالتوقيت الشرقي) من يوم الجمعة 17 سبتمبر 2021. وتجد طلبات التقديم على الموقع <https://programs.njeda.com>
2. هل ستكون المساعدة اللغوية متاحة؟
 - توفر هيئة التنمية الاقتصادية في ولاية نيو جيرسي (New Jersey Economic Development Authority, NJEDA) طلبات التقديم عبر الإنترنت باللغة الإنجليزية والإسبانية.
 - o ستوفر NJEDA إمكانية وصول مقدمي الطلبات إلى خدمات الترجمة الشفوية لدعم المتحدثين بعشر لغات إضافية وهي؛ العربية والصينية (الماندراين والكانتونية) والغواجاتية والهندية والإيطالية والكورية والبولندية والبرتغالية والتاغالوغية. ستوفر النسخ المترجمة من لغة طلب التقديم قبل فتح باب التقديم.
 - o يمكن لمقدمي الطلبات التواصل مع languagehelp@njeda.com لتلقي مساعدة خلال يوم عمل واحد من ممثل يمكنه التواصل معهم بلغتهم الأساسية.
3. ستحدد الأسئلة التالية أهليتك الأولية لبرنامج منح المساعدة للأعمال التجارية المتأثرة بإعصاري هنري/إيدا (Henri/Ida Business Assistance Grant Program). يرجى مراجعتها بالتفصيل. بعد مراجعة هذه الأسئلة، يرجى إثبات أنه يمكنك الإجابة بكلمة "نعم" على جميع أسئلة الحد الأدنى للأهلية.
 - إذا لم تتمكن من الإجابة بكلمة "نعم" أدناه، فيرجى عدم المضي قدمًا في تقديم الطلب لأنه سيتم رفض طلبك.
 - أسئلة الأهلية:
 - هل لأعمالك التجارية موقع تجاري فعلي داخل ولاية نيو جيرسي؟
 - هل تعرض موقع العمل التجاري الخاص بأعمالك التجارية لضرر مادي نتيجة إعصاري إيدا/هنري (يشمل الضرر المادي الفيضانات والأضرار الهيكلية والأضرار في الأسقف، وما إلى ذلك. الضرر المادي لا يشمل انقطاع الكهرباء وحده)؟
 - هل يمكنك تقديم دليل على الضرر المادي (الصور، فواتير الإصلاح، وما إلى ذلك) في وقت تقديم طلبك؟
 - هل كان عملك جاريًا في 1 أغسطس 2021؟
 - هل سددت دفعة إيجار أو رهن عقاري في أغسطس 2021 بما يزيد عن 1000 دولار لموقع العمل التجاري الفعلي الذي تعرض للأضرار؟
 - هل يمكنك تقديم دليل على دفع الإيجار/الرهن العقاري (نسخة من الدفع) في وقت تقديم طلبك؟
 - هل كان الضرر المادي الذي لحق بالموقع التجاري للعمل وانقطاع الأعمال (ساعات العمل الضائعة، ضياع المبيعات، وما إلى ذلك) يزيد عن 1000 دولار؟
 - هل تمثل عملاً تجاريًا ولست مالكًا أو شركة منزلية؟
 - لقد راجعت الأسئلة أعلاه وأشهد أن عملي مؤهل لأنني أستطيع الإجابة بـ "نعم" على جميع الأسئلة المذكورة أعلاه. إذا تقرر أثناء عملية المراجعة تقديم الطلبات أن إجابة أي من الأسئلة المذكورة أعلاه هي "لا" فسيتم رفض طلبك. من خلال الإجابة على هذا الإقرار، فإنك تفهم هذا البيان وترغب في المتابعة.
4. كيف يتم تحديد حجم منحة المؤسسة الخاصة بي؟
 - الحد الأدنى لمبلغ المنحة هو 1000 دولار مع حد أقصى للمنحة يبلغ 5000 دولار، مع تحديد حد أقصى مُقدر بالمبلغ الأقل من بين مدفوعات الإيجار/الرهن العقاري أو الحاجة غير الملباة لمقدم الطلب.
5. كيف يتم تحديد الضرر المادي الواقع بسبب إعصاري إيدا/هنري لهذا البرنامج؟
 - الأضرار التي تلحق بالهيكل (الأرضيات والجدران والنوافذ) عندما يكون هذا الضرر نتيجة مباشرة لضرر مادي بسبب الرياح العاتية و/أو الحطام و/أو الفيضانات
 - الأضرار التي تلحق بالألات والمعدات والتجهيزات والمخزون - عندما يكون هذا الضرر نتيجة مباشرة لضرر مادي بسبب الرياح العاتية و/أو الحطام و/أو الفيضانات
6. ما الوثائق التي ستكون مطلوبة للبرنامج؟
 - إثبات الضرر:

- صور واضحة للضرر، قبل وقوع الضرر وبعده إن أمكن، يجب أيضاً أن تتضمن الصور معرّفات المبنى/الهيكل عندما يكون ذلك ممكناً. يمكن أيضاً استخدام تقديرات المتعاقدين و/أو الفواتير لإثبات الضرر.
- إثبات الحاجة:
- تقديرات الإصلاح، الإيصالات
- إثبات دفع الإيجار/الرهن العقاري:
- نسخة من الشيك الملغى ونسخة من إيصال تحويل الأموال إلكترونياً.
- يجب أن يكون اتفاق الإيجار/الرهن العقاري مصاحباً لإثبات الدفع

7. متطلبات الأهلية الإضافية للبرنامج.

لكي تكون مؤهلاً لبرنامج المنحة الخاصة بإعصاري هنري/إيدا، يتعين أن يتسم الكيان المتقدم بما يلي:

- يكون موجوداً وشغّالاً في 1 أغسطس 2021.
- يتعين أن يكون لدى مقدمي الطلبات دفعة إيجار/رهن عقاري لشهر أغسطس لا تقل عن 1000 دولار وحاجة غير ملبأة (أضرار أو خسارة في الإيرادات) أكبر من 1000 دولار.
- يتعين أن يكون قد تعرض لأضرار مادية في موقعه التجاري نتيجة لبقايا إعصار هنري في 22 و 23 أغسطس 2021 و/أو إعصار إيدا في الفترة من 1 إلى 3 سبتمبر 2021.
- يكون مسجلاً للقيام بالأعمال في ولاية نيو جيرسي في وقت تقديم الطلب، كما يتضح من شهادة تسجيل أعمال سارية، إذا كانت مطلوبة. إذا لم يتم الاعتراف بالمؤسسة الصغيرة ومتوسطة الحجم (Small and medium-sized enterprise, SME) من قبل قسم الضرائب، فيتعين على المؤسسة الصغيرة ومتوسطة الحجم (SME) تقديم دليل على التسجيل إلى الولاية قبل 1 أغسطس 2021 وشهادة تسجيل أعمال سارية (Business Registration Certificate, BRC). سيكون أمام SME 7 أيام تقويمية من الإشعار الأولي من الهيئة لتلبية هذا المطلب. لن يتم تنفيذ اتفاقية منحة بدون حالة تسجيل حالية من قسم الضرائب (Division of Taxation) أو BRC سارية. يمكن للكيانات إثبات سريان تسجيلاتها هنا: https://www1.state.nj.us/TYTR_BRC/jsp/BRCLoginJsp.jsp
- يكون في وضع جيد مع وزارة العمل وتنمية القوى العاملة في ولاية نيو جيرسي (Department of Labor and Workforce Development, LWD) ودائرة الخدمات الإنسانية في ولاية نيو جيرسي (New Jersey Department of Human Services, DHS) (إذا كان مقدم الطلب منظمًا من قبل DHS) ودائرة الأطفال والعائلات (Department of Children and Families, DCF) (إذا كان مقدم الطلب منظمًا من قبل DCF) وقسم مراقبة المشروبات الكحولية في ولاية نيو جيرسي (Division of Alcoholic Beverage Control, ABC) (إذا كان مقدم الطلب منظمًا من قبل ABC) في وقت تقديم الطلب، على النحو المحدد في التقدير المطلق لـ LWD و DCF و DHS و ABC.
- لديه ما لا يزيد عن 50 موظفًا مكافئًا بدوام كامل (Full-Time Equivalent, FTE) في أحدث تقديم لنموذج WR-30 من جانب المؤسسات. ويتم توضيح تعريف NJEDA لمصطلح FTE بالتفصيل في السؤال التالي.
- لديه موقع فعلي في ولاية نيو جيرسي (على سبيل المثال، مكتب، نقطة مبيعات فعلية، مستودع، منشأة تصنيع وما إلى ذلك).
- الشركات المنزلية غير مؤهلة لهذا البرنامج. مُلاك العقارات أيضاً غير مؤهلين لهذا البرنامج.
- لم يتم استبعاده أو منعه بالفعل من قبل ولاية نيو جيرسي أو الحكومة الفيدرالية

8. ما المقصود بموظف مكافئ بدوام كامل (FTE)؟

- يجب ألا يتم الخلط بين موظف FTE وموظف بدوام كامل، ويجب أيضاً أن يكون منفصلاً عن توجيه الولاية بخصوص موظف بدوام كامل. يعتمد ما إذا كان الموظف مؤهلاً كموظف FTE أم لا على عدد أسابيع العمل والأجور المكتسبة. يمكن أن يساعدك مُقدّر المنح من NJEDA عبر الإنترنت في تحديد عدد موظفي FTE في عملك. لأغراض برنامج المنح هذا، تحدد NJEDA عدد موظفي FTE بناءً على أحدث نموذج WR-30 (الربع الثاني من عام 2021) مُقدم من جانب الكيان. لتحديد موظفي FTE يرجى زيارة <https://forms.business.nj.gov/grant-4/size>، لاحظ أنه يجب استخدام هذا بدقة لتحديد FTE وليس حجم المنحة.
- لا يشتمل موظفو FTE على المتعاقدين المستقلين 1099

9. مؤسستي غير مطالبة بتقديم WR-30 (ملكية فردية أو شراكة أو شركة ذات مسؤولية محدودة من شخص واحد أو متعاقد 1099 أو ما إلى ذلك). هل مؤسستي مؤهلة؟

- إذا كان الكيان في مجال الأعمال وشغّالاً في 1 أغسطس 2021، فسيكون الكيان نفسه مسجلاً بشكل كامل وصحيح للقيام بأعمال تجارية في الولاية، وكان يفي بجميع متطلبات الأهلية الأخرى، فسيكون مؤهلاً.

10. تقدم شركة المرتبات أو مؤسسة أصحاب العمل الاحترافية (Professional Employer Organization, PEO) إقرارات WR-30 الخاصة بمؤسستي، هل مؤسستي مؤهلة؟
- نعم - تتفهم NJEDA أن المؤسسات تستعين بمؤسسات PEO أو جهات مماثلة لتوفير المرتبات لتقديم إقرارات WR-30 نيابة عنها. في هذه الحالات، يتعين على شركات المرتبات أو مؤسسات PEO تزويد NJEDA باسم أو معرف الموظف وأسابيع العمل والأجور موثقة بطريقة مماثلة لتنسيق WR-30، الذي تقدمه نيابة عن مؤسستك.
 - يمكن أن توفر مؤسستك هذه الوثائق خلال عملية التدقيق.
11. هل الكيانات الدينية (الكنائس، المعابد، الكنس، وغيرها) مؤهلة للتقديم؟
- نعم، ومع ذلك فإن هذه الكيانات ستكون مطالبة بالإجابة على أسئلة محددة حول الاستخدامات المختلفة للمبنى (الكنائس، المعابد، الكنس، وغيرها) التي تُستخدم أموال المنحة لسداد الإيجار أو الرهن العقاري الخاص بها. لا يمكن استخدام أموال المنحة لأنشطة دينية بطبيعتها.
12. مؤسستي عبارة عن مؤسسة غير هادفة للربح، هل هي مؤهلة؟
- إذا كانت مؤسستك مسجلة لدى دائرة الإيرادات الداخلية (Internal Revenue Service, IRS) باعتبارها مؤسسة غير ربحية بموجب المادة 501 (ج)، فقد تكون مؤسستك مؤهلة، بشرط أن تلبّي مؤسستك جميع متطلبات الأهلية الأخرى للبرنامج.
13. مؤسستي لديها مواقع متعددة، هل يمكنني تقديم طلب منفصل لكل موقع؟
- هناك حد للطلبات يبلغ طلبًا واحدًا لكل رقم تعريف توظيف فيدرالي (Federal Employment Identification Number, FEIN). إذا كانت مؤسستك لديها 5 أرقام FEIN منفصلة، فإنك ستكون مؤهلاً للتقديم 5 مرات، ولكن سيتعين عليك التقديم بصورة منفصلة لكل مؤسسة (برقم FEIN الخاص بها).
 - إذا كانت مؤسستك لديها رقم FEIN واحد و 5 مواقع، فإن مؤسستك مؤهلة فقط لمنحة واحدة ويمكنها التقديم مرة واحدة فقط بموجب رقم FEIN الوحيد.
 - مؤسستي لديها 5 مواقع. جميعها واردة بموجب رقم FEIN واحد مع وجود 60 موظفًا مكافئًا بدوام كامل (FTE)، هل يمكنني تخصيص الموظفين لدي بين المواقع المختلفة؟
 - o لا يؤثر موقع الموظفين على أهلية الطلب. وبالتالي، لا يمكن للمؤسسة تخصيص الموظفين إلى مواقع مختلفة لتلبية الشرط الخاص بالحجم بالبرنامج.
 - o كما ورد أعلاه، يستند الطلب إلى رقم FEIN. في هذا المثال، لن يكون مقدم الطلب مؤهلاً لأنه يتجاوز الحد الأقصى للبرنامج البالغ 50 موظفًا FTE.
14. مؤسستي لديها مواقع متعددة بموجب رقم FEIN واحد. ما الذي يعتبر الموقع الأساسي لمؤسستي؟
- لأغراض هذا البرنامج، موقع العمل الأساسي الخاص بك هو العنوان الذي يعمل فيه معظم الموظفين لديك. إذا لم يكن هناك موقع واحد به معظم الموظفين لأن المواقع المتعددة لديها نفس العدد، فإن الموقع الأساسي من بين هذه المواقع هو الموقع الذي يحقق أكبر قدر من الإيرادات. وفي حالة استمرار تلبية مواقع متعددة للمعايير، فإن الموقع الأساسي هو الموقع الذي فتح أولاً.
15. ما المقصود بازواجية المنافع (Duplication of Benefit, DOB)؟
- تحدث DOB عندما يتلقى أحد الكيانات مساعدة من مصادر متعددة لنفس الحاجة. ويمكن أن يحدث ذلك إذا كان المبلغ التراكمي للمساعدة يتجاوز احتياجات المؤسسة. لتجنب وقوع DOB، سنقل NJEDA مبلغ المنحة حسب مبلغ المساعدة الأخرى لنفس الحاجة. ومع ذلك، إذا كانت الحاجة أكبر من المساعدة، فلا توجد DOB.